Entrevista con la consejera federal Ruth Dreifuss : "Consolidar la seguridad social"

Autor(en): **Dreifuss, Ruth / Bignasci, Ilaria / Tschanz, Pierre-André**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Panorama suizo : revista para los Suizos en el extranjero**

Band (Jahr): **23 (1996)**

Heft 6

PDF erstellt am: **05.06.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-909196

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

Entrevista con la consejera federal Ruth Dreifuss

«Consolidar la seguridad social»

«Panorama Suizo» ¿Gastan más de lo que pueden los suizos hoy en el campo de la seguridad social?
Ruth Dreifuss: No. Suiza está más bien debajo de lo normal en los países industrializados. Desde el punto de vista de la calidad, nuestro sistema de seguros sociales es comparable al de otros países; ni es más caro ni es demasiado caro.

¿Qué le responde a los que desean redimensionar los seguros sociales para bajar los costos del trabajo y así mejorar el rendimiento de la economía?
No puedo compartir la idea de destruir lo alcanzado para conseguir los fondos necesarios para volver a implementarlo más tarde. Para mí esto es una manera de pensar o sea una promesa, que no acabo de creerle a quienes argumentan así. Al contrario, creo que necesitamos

«Nuestro sistema de seguros sociales es comparable al de otros países; ni es más caro ni es demasiado caro.»

consolidar lo ya logrado. Debemos reconocer que el edificio está terminado y que ahora tenemos que instalarnos en él.

¿Cuál es su mayor preocupación actual?
Es lograr la transición del período de implementación al de estabilidad del que acabo de hablar. También es necesario que al fin cumplamos la promesa en cuanto al seguro de maternidad. Otro objetivo especial es hacer comprender lo necesaria que es nuestra red de solidaridad, que es el contrato que une a enfermos y sanos, jóvenes y ancianos y a quienes tienen trabajo y a los desempleados. A fin de cuentas, es precisamente esta red la que define el valor de nuestra sociedad.

Ud. junto con todos los demás consejeros federales ha prometido mantener lo alcanzado en el campo de la seguridad social y hasta consolidarlo. ¿Cómo cumplirán esta promesa?
Al decir que no reduciremos los beneficios sociales, no estamos diciendo que mantendremos el status quo en todos los campos. Al contrario, tenemos que aprender a concentrarnos en los problemas actuales y tenemos que separarnos de la idea de que lo existente no se puede modificar. Tomemos el caso del seguro de vejez y de supervivientes, que es un contrato vitalicio. La gente paga contribuciones durante toda su vida activa para tener algo en manos en caso de invalidez y cuando se jubilan. Respetar este contrato es uno de los fundamentos de nuestra sociedad. Y es precisamente esto lo que queremos decir los consejeros federales cuando sostenemos que nuestra meta es consolidar y garantizar la continuidad.

¿Se realiza la consolidación a costas de las mujeres? Preguntamos porque ha subido su edad de jubilación, se ha relajado la prohibición del trabajo nocturno y siempre se ha vuelto a aplazar la implementación del seguro de maternidad.
Durante mucho tiempo los seguros sociales se basaron exclusivamente en el

«Tenemos que separarnos de la idea de que lo existente no se puede modificar.»

trabajo pagado. No obstante, las mujeres cumplen con un sinnúmero de tareas (no remuneradas) al servicio de la sociedad. Poco a poco estamos reconociendo el valor social de esta labor y es hora de integrarla en los seguros sociales. Vale recordar que en este campo siempre ha sido necesario luchar por los beneficios. Casi parece que el destino

«Casi parece que el destino de las mujeres es ver delegados al último lugar sus intereses».

de las mujeres es ver delegados al último lugar sus intereses. Es nuestra obligación garantizar que no sean las perdedoras.

En cuanto a las y los suizos en el exterior quisiéramos saber ¿qué les espera con respecto a la consolidación?
Hay dos campos problemáticos: uno es el seguro de salud y el otro el AVS. En cuanto al seguro de salud, la introducción del principio del territorio no sólo excluyó a las y los suizos en el exterior sino a los trabajadores fronterizos y a los jubilados que desean pasar el resto de sus vidas en países que tengan climas benignos. Por eso hemos autorizado a las cajas de seguros de enfermedad a continuar asegurando a sus clientes bajo las mismas condiciones. En lo que toca el AVS facultativo existe un desequilibrio entre contribuciones y beneficios. Actualmente estamos analizando el sistema teniendo en cuenta que debe aplicarse la regla siguiente: nuestros compatriotas en el extranjero que dependen de este seguro podrán seguir contando con el apoyo de su patria. No implementaremos modificaciones antes de haber reflexionado a fondo.

Entrevistaron: Ilaria Bignasci y Pierre-André Tschanz
Fotos: Michael Stahl ■